

عدد: ۳۴ - ۸۲ (ایکینجی سنه) ۲۴ : جمادی الاخر ۱۳۱۸

جمعه

۶ : تشرین اول ۱۳۱۶ ۱۹ : تشرین اول ۱۹۰۵ (ایکینجی جلد)

ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعه و اکتفیه لی فقراتدن
باحث معصوم جریده در . هنر نوع خصوصیات
ایچون غزله ناکمدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.



(ارتقا) ناک استانبول و طشره
ایچون بر سنه ناک استانبول سی ۳۲
غروشددر . بوسته بولی مقبولدر .
مصالحی بالجله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
طوتان یاره بیلیر . هرکری باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدور.

Journal illustré IRTIKA

شمس دیک جمعه کونلری نشر اولنور

استانبولده نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

طشره ده نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

الم داغ عمرم ا كيايور
صاچلارك پرهوای مسكر دل
اوقشاد قچه سر كدورتی .
لیل زخمده آن بان سیلیور
بر معطر ، مضی ، ایك مندیل
كی زانك دم فلا كتمی . . .

جناب شهاب الدین



تقریر ملال

بركون متحاشی ، متفر کی حتی
كجكدی یامدن سوزدرك چهردی ، مبهوت ؛
مغلوب قضا ، برمتالم ، قوزو تابوت
حسیله اوكون بن سنی ایدمدی . تماشاه
بركون متأثر ، متفر ، كدر آلود ،
طورمش ایدبوردم آجی بر آئمی تلغین ؛
صیزلاركی كولدك الم قلبه ، كجكد ،
بربوی تسلی اوچوروب روحه ممدود .
بركون ینه . . .
اوخ ایستهم آرتق بونی . . .
یوق یوق ،

تقریر ملال آیایلم كل كوزلم . كل ،
ماضی حیاتی دوشونوب برسوزلم ، كل ،
بیلیم نه ایچون بن دوشونوركن سنی ، بدن
حالا متحاشی ، متفر کی قلبا ،
برروح مكدر دلیبورمش كی براوق
برفتحه هجران قاناتیر قابم ایچنده ،
تتر بوتون آفاق ملالم اوزرنده .

حسین سعاد



ارتقانك حكایه تقریره سی ۱۰

تحریر ملال

محرری : محمد جلال

— اوت ! —

— بربریکزی كورمك زمانیك آز دوام ایتدی .
صوكره اونك قوجه به واردیغی ایشدیکز . . .
اوراسی ده اویله ، بنم نه لازم افندی ! . . . الله قوجه سته
باغشلا سین . . .
اوزمان باهر سرعتله دوندی ، منیرك بوزینه ،
سیلدرملر صاچان برنظرله باقدی ، عصمت ، رفیقك
دوداقلرینی آجاسنه میدان ویرمیهرك :
— كوزلركده اوقونان كدلری آكلادم ؟
سن دور ، شیدی اولرینی سولیه به جكم ! دیدی .
صوكره ، منیره توجیه خطاب ایتدی :
— سن اللهك ایشنه قاریشما ! . . . الله اونی قوجه سته
باغشلامادی .
منیر :
— یا ؟ . . . دیه هایقردی .
— ایشنه سكا آجی بر حقیقت ! . . . اوقادین
وفات ایتدی .

تخمیس

نیچون جوورو جفا ایتمكله جانان شادوخرمدر
بلای هجرایله كوكلم ایسه پردردو پرغمدر
بو حال ایله بكا عید صفا براوزكه ماتمدر
« فراقی جانہ تاہیں ایلمكدی دیدہ پرغمدر »
« حورك جانانہ كیم جانمیدر بیلیم بنمدر »
نصل قلب حزینم ایتمسون بونغمه به آغاز
هرانده غدلیب روح اولور بوشعرا به دمساز
بی محواییور هجران آمان ای شوخ بی انباز
« حیاتمدن زرقی قالدی یتیش كل ای طیب ناز
« لبك امدركه بدم خستہ هجرانك امدركه »
دلی مستغرق انوار ایدن سنسك آمله پاره
مسرت بار اولور رویك نكارم قلب غم خواره
ویرر ای غنچه فم حسن و جمالك فراوكزاره
« كولدكجه طراوت بخش اولورونك رخ یاره »
« عذارلعل فامنده چقان در صانك شبنمدر »
سنك عشقكله یانمده همیشه عاشق ناچار
بتون عالم ایسه لطفكله شاد اولمقددر هر بار
بو حال غم نثارك آه ننددر سولیه ای غدار
« نشاط بادؤ وصلته سركرم اولمده اغیار »
« دل محزون ایسه پیانہ حسرتله همدمدر »
بتون مستغرق خون جفا اولدی دل زارم
بو حالیه صفایه میل ایدرمی ، قلب غم بارم
تاثر اور اولرمی ، سكا سوزشلی اشعارم
« جلال ایلر توافق نظمنه آهنگ كفتارم
نزهك طبیعی زیرازادہ طبعمله توأمدر »

برزرنیلی :
عمر لطیفی



بازیجه افكار

— جیل بكه —

سكوت ایچنده در انجم . . . دكز . . . لقای قمر
بوتون اغاچلره اضواء نور و سیم دوكر !
بویانده ایشته ! طرابیه . . . دكزده برصندال
غریق نور آقوب كیتسمیله وجد آور !
كبود بحر عوالم . . . فضای ذی فسحت
حیات و عشق ایچنده زمین . . . بولوت . . . هریر
بوشوقه قارشینی بنه بن المله آغلا بورم !
اوکیسوانی تخطرله بی امل . . . مضطر . . .



— ابراهیم بكه —

اوزهره . . . آه اودلبركه قهر و شدتله
فضای فکرمی مستور قیلدی ظلمتله
طلوع مهری . . . خیابانی . . . دشت و اسحاری
لطیف آقان صولری فحری بو محبتله
كدرلی ایتدی بكا مشجر بر آوازی
باقارده آغلارم اطرافه باشقه فکرتله
بوكون شو حاله آغلار بنه برلنكده
سحابه لرله . . . شفق لر . . . جوار حیرتله
نامق صدری

©©©©©©©

آرامشوره

دفتر هذیان

ترقی : خرابه عمرم

پزمرده تمیلر ، شکسته عشق لر . . . اوف . . .
برده اوف . . . بوتون آواره ، مضطرب بنلکمی ،
بی قنور برکدی پنجه سیله صیزلاتان ویرتاریکی
هیچیممات ایله اورایه ، اورانك ظل مكشوفه

— کجه . . .

— بزده قالیر سین .

بوکجه ، اوج آرقاداش اوک الیوکسك قاتنده
بر اوداده ، سرمره نك ، اكتر یا بكا ، نوزو
اللی به شعرلر الهام ایدن سرمره نك اوزاقدن
اوزاغه قنرلشدیکی كورولن دالغه لرینه
قارشی ، احضار اولونان ، عشرت ماصاسنك اوکنده ،
دالغین دالغین ، ساکن ساکن ، برحس اضطرابك
دست مرچنده از یلکری حالده راقی ایچورلردی .
عصمت كولهرك منیره دیدی كه :

— کیم بیلر شیدی خاطر یكزه نلر كشددر . . .
صاقین شواوده ، سزی صویه جفزن ایتك . . .
منیركولدی ، اویله كولدی كه معصوم معصوم .
محزون محزون . . .
عصمت ینه دیدی كه :

— بابامك غریب وصیتنامه سنی صاقلیورم ،
اونك احكامنه رعایت ایتكده خالیشیورم : اویله
برشی یازمش ، كه بوكا قالیرسه تأهل ایتجه جكم ،
ملالی آرایه جكم ، اصحاب ملالی تسلی ایدم جكم ،
كوز یاشلرینی قوروده جكم ، تأثرلری سروره تحویل
جكم ، یاخود هر كدرلی به « تحریر ملال » ی
توصیه ایدم جكم ، كه اونلر بوسایه ده ، شومكدر
دنیاك اوزون اضطرابلرینی اونوده جقلر ! . . . بیلیم
بویله اولاجقی . . . ایشته ، اوصیتنامه بی تخطر
ایدرك سكا ده ، تأهل ایتمه کی توصیه ایدیورم .

سوروكله بن اوچیرکین آجیلری صحیفه خاطر اعدن
حیقارمق و الحان روحله . . . باکر هجانلر مه .

ترقی : لوتسی به

هانکی تجلی كولومنه بور ، هانکی قادین
خیالیدركه ساکن آیاقلرینی سمانك بلوری اوزرینه
تماس ایتدیرور !
قباق طورمش قادینك ! . . .

ترقی : تقدیر آناز

« عصر حاضر ، مؤلفات مختلفه نك جلوه گاه ظهور
و انشاری اولدینی معلومدر . »
بو عصر ك یالکز بر درلو آتاره « جلوه گاه
ظهور ! » اولدینی ظننده بولنانلری اوچودن
اویاندر دیکز . همتکز وار اولسون ! . . .

©©©©©©©

مضامیه فیه

یاغمور

یاغمور دانه لرینك جسماتی — تقدیر باران —
سن مهرار — صنعی یاغمور — اوچورمه لرك نزول
رانه تأثیری — یکی بر آت باران — قان ،
كوكورت ، قورباغه و باقی یاغمورلرینك اسباب
فنیه سی .

یاغمور دانه لرینك جسماتی نه قدردر ؟
بو مسئله نك خلی قولای دكدر . ملاحظات
وافكار مختلفه تأیید ایدیوركه اك كوچوكلری
رمیلیمتره قطرنده کی پارچه لر دن ، عبارت
ازلدفنی حالده مدارین آراسته نزون ایدن
اك جسم یاغمور دانه لری اوج یچق میلیمتره
قطرینه مالک اولور .

داملالر ، عمومیتله قیشه نسبه موسم
صیفده بو بوكدلر : عینی سببه مبنی ، صوغوق
مملکتلره نسبه بلاد حاره ده کی قطرات باران
بو بوکجه در . سببی اکلامق قولایدر . صو

لکن بوندن نه حیقار . . . مقصدم هرکی سعادت
ازدواجدن منع ایتك دكدر ، لکن هر ازدواج
سعادتله ختام بولماز . . . ایشته بوراده ، بابامك
وصیتنامه سته اتباع ایتك لازم کلیور . . . سكا
كجنه ، سنی ده جریحه دار ، محزون كوردم ،
« تحریر ملال » ایچون ، ایشته بوزواللی باهری
بولدم . . .

منیر :

— بك افندی ایله كوروشه مه دك . . . دیدی .

باهر ، ملال آمیز بر بنم ایله ، بر راقی ایچهرك ،
برقدح ده منیره اوزاتدی ، منیر قدحی آلبرکن ،
باهرك یاقلرینه دوشن ایکی قطره شرشك ، كوزلرندن
صاچیلان بر امانی حزین تأثر ، اونك سوز سولیه
جکینی عصمتله اخطار ایتدیکندن ، عصمت :

— سن ضوص ! . . . شیدی اونی ده سولیه
جكم ! . . . دیه هایقردی . . .

منیره یاواش یاواش ، حزین حزین آكلادتدی :
— بومی ؟ . . . بو او بد بخت آدمدر ، كه سن
دمیندن اوکا بختیار دیوردرك .

— ناصل ؟ . . .

— بو اونی چاره دركه سنك پرستش ایتدیکك
قادینی آتش ، صوكره اولدیککی كورمشدر ! . . .
باهرده ، منیره آغاغه قالقدی ، بیلیم نه اولد
جقدی ، بیلیم بو اودا ایچنده ناصل بر جنایت

بخاری تکلف ابتدایی وقت ، يك كوچوك و يكدیكرینه یاقین داملاچقار تشكیل ایدر ؛ بعده ثقلتلری حسیله نزوله باشلارلر . جاذبه ذروییه قابیلاروق ، سقوطلری ائناسنده یكدیكره تقرب و داملاصورتنده اتحاد ایدر سهكه بونك جسماتی ، زمینه موصلتده كذران ایدن مسافه نسبتنده در .

طوپراغه جوار اولان هوا طبقاتی ، قیسه نسبه یازین دهاصیچاق بولوندیغندن ، بولوطر ، یاغمور حصوله كترین قوتلی شرائط تكلف داخلنده بولونقو ایچون دهاییوكسكه چیقمه مجبوردرلر . حرکت ائتمكده اولان داملالرك سرعتی نهدن عبارت اولدینی دخی تدقیق ایدیله بیلیر . بوسرعت زیاده سیله قابل تحولدر ؛ بالخاصه داملالرك حجمه و حرکت عمودییه حرکت مائلهیه تحویل ایدن روزكار قوتنه وابسته در . بوسبب اخیری بر طرف ایدرك آسوده برهوائی نسیمی ایچروسنده نزول ائتمكده اولان بر یاغمور دانه سنی نظر اعتنایه آلام . بر داملا سقوط واجسام قوانینه تابعدر ، یعنی عینی زمان ایلهمتناسباً تریا ایدر ؛ لکن هوانك مقاومتی كه سرعتك مربعی ایلهمتناسباً تریا ائتمكده در مائل كسیلیر و حرکتی مقاومت هوائیه داملانك آغراغنه مساوی كلدیكي وقت ، دائماً بر طر زتساوییه ، بر حرکت متساوییه ارجاع ایدر .

بر قاق یوزلرجه متره اوتوده ، بولوطك ارتقاعی ، حرکت تعجیلیه چابوق حرکت متساوییه انقلاب ایدر ائتمز آرتق هیچ مرتبه سنده قایلیر .

روزكارك فعل و تاثیرینی اونوتمش ايسه كه ده یكی بر مؤثردها ، داملانك ثقلتی مداخله ایدر .

شمدی دیگر بر سیاق افكاره بدأیدم : یاغمورك نزولی اولجه تقدیر ایدیه بیلیرمی ؟ بوكاشویله جه جواب ویریلور : ارباب وقوف دائماً نزول بارانه اطلاع ایدرلر و اصلاشمسیره لینی آلمقسنزین چیقمازلر . قرارنده دوغری حرکت ایچون شهرلیر بازومتره سنی ققیش ایدر ، كویولوز قرك منظره سنی یاخود ، اسکی فالخیر كبی ، قوشلرك طیرائی نظر دقته آیلر ؛ لکن بومنا بعدن استحصال ایدیلن نشانه استدلالانك كاهسی غیر صحیحدر .

محصولات طبیعتیه پرستش ایدن اهالینك قسم اعظمی ، یاغمور نزولنی واسبابی نظر حرمت و توقیر ایلهم كوردكری بعض «اعزیه» به اسناد ایدرلر . بالفرض یالکز بونوع اهالی دكل ، فرانسلر بیاه شمسیه تجارینك پیرو حامیسی اولق اوزره طانیقاری «سن رودار» كه بو خصوصده تاثیرینی اضلا اونومازلر !..

دقته یاییلان استاتسیتلرك كوستردیكنه نظراً ققال واستدلال مطلقاً بر قاعده عمومییه مستند دكلدر . ۱۸۳۰ سنه سی پارساه کی یاغمورلرك نتایجی بولونه مامشدر ؛

حزیرانك سكزنده باشلایان یاغمور اوتوز ایکی كون دوام ایتدی ، لکن بووقعه یوز سنهده آنحق بردقه ظهور یافته اولمشدر . آبروجهده یاغمور هر طرفده وقوع بولامشدی ؛ اوتوده بروده یاغیشلر پیدا اولمشدی «اعزیه مائیه» بعض محللرده ابدالكارانه معاملاتده بولونوبده اوتولرده نیچون عداوتكارانه طاورانیورلر ؟ شو صوك سنه لرده بالاخیار یاغمور یاغدر مرق تشبشه بولونولدی ؛ لکن ینه باران صنایع حقنده اجرا ایدیلن متعدد تجر بهلر حكمنز قالدی .

بو خصوصده ایکی اصول استعمال ایدلدی . بریسی ، بولوطرك تشكافی مستوجب بر تصادم حاصل ائتمكدن عبارتدر . دیگرى ، هوای نسیمی ایچروسنه بولوطرك جوزولمه سنه و قطرات بارانك نزولنه خدمت ایدیه جك معدنی ناقلر ایلهمجهز اوجورتمه لری ضالیور مكدن عبارتدر .

بوايكیجی اصول ، ذهنه بر خاطره صباوتی القا ایدیلور : جوجقلمغزده ، اوجورتمه لرمز بهر مانع كسیلن مادر مهربانمك سبب اولق اوزره بیان ایتدیكي مطالعه ، اوجو- رتمه لرك خسته لق دعوتنه واسطه یكانه اولماسی ایدی . بر طور لاقیدانه ایلهم تلقی ایتدیكمز بوكی ملاحظات زیره نك صحتته ، آشنای قنون اولمادیغمز جهتله ، دهادوغریسی ، سائقه طفولیت ایلهم ، قناعت حاصل ایتیلور ، نظر دقته آیلور ایدك . حالوكه ترقیات فیه نك ساحه بر روز اولماسی سایه سنده ، عوامك آغزنده دولاشان و تعمم ایتدیكي ایچون سمع اعتبار مزه منظره اولمایان بر چوق «حقایق مرده» تكرار ، فقط قن دائره سنده ، تولدیاب اولدیغنی كوریورز .

مصدر غرائب اولق اوزره طانیقار من آمریقاده ۱۸۸۰ سنه سی ، مواد ناریه واشتعالیه یی سحائك تشكیل ایدیه جكی ارتفاعه سوق ایدیه جك كوچوك حرب بالونلری استعمال ایدلدی .

تجر بهلر فوق العاده غیر منتظم نتایج حاصل ایتدی . ناممكن و بعضاً ده هیچ بر نتیجه حاصل ایتیلن تجر بهلرك زیاده مصارفه وابسته قالیور . بونلرك ترك ایدیلوب مرجأ ، بر چوق مواقعهده جناب رزاق كریك مشیت ذاتیسیله ارسالنه عنایت بیوردیغنی یاغمورلرك طوبیلا مسنه حصر دقت و اهتمام ایدلسی ده فائده لیدر .

بركوی اوینك دامنه سقوط ایدن یاغمور ، هان دائماً حوائج یتیهیه كفایت ایدیه جك صوبی حاصل ائتمك ایچون «مقداراً» وایدر ؛ یعنی بویاغیشك هیئت مجموعه سی حیوانات اهلییه ، سوتخانهیه ، ماكنه لره الخ ... کافی كلیر . یالکز جه املاح منممله نك فقدانی حسیلیه مشروبات مقامنده قبول ایدلمیه بیلیر .

برانكلیز مهندسی ، موسیور و بر «فارق Sépara Aeur» نامنی ویردیكي بر جهاز ترتیب ایتدی كه بو آلت ، هوا دوام ملوثاتی حامل اولان ایلک صوبی كچیره رك ، تضییق تحت تاثیرنده انتفاع ایدیه جك نقاطه بورولرله توزیع ایدیلن حوض ایچروسنه صاف صوبی ارسال ایدر . بو «فارق» ك قطعه اصلییه سی يك دقیقه ینسانه فقط مختلط بر صورتده اعمال ایدلیدیكي حالده ، حرکت اهترازییه ده بولونان بر خونیدن عبارتدر .

خارق الماده یاغمورلردن ، اكثریا اهالی ساكنه و آسوده یی پریشان ایدن قان ، كو كورت ، مركب ، الخ ... یاغمورلردن دخی بر نبذه بحث ائتمك لازمه دندر .

كو كورت یاغمورلری «صنوبریه» لرك ، جام ، ساقز و پورصوق آغاجلرك كثرته نمایاب اولدیغنی حوالیده ، بو آغاجلرك ازهار مذكوره سنك كاله ایردیكي زمانده تحصل ایدر ؛ یاغمور ایچروسنده میلیونلرجه غبار طلع دانه لری وارددر . قان ویا مركب یاغمورلری ، روزكار تاثیریه اكثریا اوزاق ناحیه لردن رفع ایدیلن مختلف رنگدكی توزلردن ایلری كلیر .

حیوانات ، بالق ، قورباغه یاغمورلرییه كلنجه افكار عالیه وفیه غایت متفرقدر .

یاخود ناصل بر اخوت وقوعه كه جكدی ، منیر ، لرزان و بی تاب ، باهر کریان و حزن ایدی . عصمت هرايكیسنه قارشی ، قوللری اوزاده رق باغیردی كه : — بی دیکله یكز ، بكا باقز ، عالم بالای سرمیتندن معصوم بر قادیك معصوم روحی سزه «باریشكیز !..» دیه هایقیر بیور !.. ناصل ؟ اوروح معیززی اینجیده بیلیر میسكز ؟ اونك بونفسی استرحام واپسینی صاوورمق الكزدن كلیرم ؟.. اوپوشكز باقمیم ، صوكره بزم قوللرك آراسنه دوشوكز !..

ایکی رقیب آغلایه آغلایه اوپوشدی ، صوكره عصمتك قوللری آراسنه دوشدی . ینه ساكن ، ینه حزن يك بیورلردی . قاپنك چیغراغی طین انداز اولدی .

عصمت اوشاغه :

قاپنی آج !.. دیدی . بر نایه صوكره ، ایچری كیره ن اوشاق ، عصمته كوز قیریدی ، عصمتك نشئه سی زیاده جه ایدی : بو اقسام مهیم بر وظیفه ایفا ائتمك ایچون چوق ایچمشدی !.. صورتی كه : — كیم كلدی ؟.. نا ...

— آكلادم . صوكره آرقاداشلرییه دیدی كه : — سزنی بگله مه یكز ، یكز ... ذاتا دویدم بر سیله كوروشه جكم ...

چیقدی ، اورتیه فائده کی اودالردن برینه كیردی : نافعه ، سیاه چارشینی اوستندن آغش ، اوزون باش اورتوسنی چیقارماش ، بر كوشه مندیرنك اوستنه سربلش ، بورغون نفس آلارق ، دیمشدی كه : — آه !.. ایکی كوزمك بیک !.. بویایه كنجیه قدر قان لرله باتدم سكا ده بر حوا دث (!) كتیردم یا !.. — امان جاق [جاك] سوله !.. یوقارده مسافرلم وار !..

— وردیهاردن ... عصمت بر ناله حزن ایلهم ، نافعه نك لا قیردیسنی دوداقلری آراسنده بر اقدی :

— آه وردیهار ، بوغچه امیددن ، بوكوزل كوزلرینك حقه لرنده صافیت و معصومیتدن باشقه برشی اوقوئیمان قیزك ...

نافعه ده عصمتك سوزینی كسیدی :

— دورسهك آلكم ... وردیهاردن برشی آكلایامام ، اوقدر آغزینی آرام اوقدر آغزینی آرام ... اینجه اله بوب صیق دوقومد ... خنیز برشی سوله من ... پت کی دورور !.. دیواره سوله ، آكلارمی ؟.. ایشته اوده اویله !.. لکن مطلق بو قیزك برشی وار !.. کیتدكجه صولیور ، کیتدكجه دالیور ... ایشته بونی پردورلور آكلایه مادم ... امان ... لا قیردی آراسنه بال قائم ... رعنا خانمده نكاح اولاجق !.. كاغذ خانه ده کی اوامیون صورتلی یوقی ؟.. کویا ، رعنا خانم اوکا مندیلنی

آتمش ایش !.. آناسی كوروجی كلدی ... امان بایلیورم بکچیم !.. بكا ساده بر قهوه ... اما كویوكو اولاجق ... ها ... باق ... اوراسنی ده اوتوتم ... یارین هپ چیر بیچی به كیده جكار ... اوقدر یورغوم كه .. بكا بوراده بر یاقاق ... — های های ... فقط ، وردیهارك دردینی حالا آكلایه مادیكز ، دكلی ؟

— ایشته سوله دم یا ... ایشته اوقدر ... بواقشام عصمت ، آرقاداشلرییه هیچ برشی سوله مه دی . یالکز ابرته سی كون عصمتی ، باهری ، منیری حامل اولان برکیرا آراباسی چیر پیچیده كورولدی . صوكره ، بر قوناق آراباسی ده سوكدی ، كه اوزمان ، عصمتك نظری ، بو آرابانك پیچره سنده نفوذ ایتدی : وردیهار ، بوخزون ، بومعصوم وردیهاری رعناك قارشیسنده كوردی ، اونك كوزلرنده ، اوزون كیریکلرنده ، چهره سنك بوتون هیئت مجموعه سنده بر ملاك کیزی اولدیغنی كشف ائتمه كه چالیشیركن ، آرابادوردی ، مصطفی آتلادی ، آرابانك قاپسینی آجدی ، رعنا چیقدی ، وردیهار ، رعناك كوچوك چانطه سنی التده صالایه رق ، آرابادن اینرکن ، دوشه جك کی اولدی مصطفی قولندن طوتدی ... اوزمان عصمت ، رفیقلرییه دیدی كه :

— باق باق !.. وردیهار ، مصطفایه ناصل بائین بائین باقیور ... مصطفاده ، بوزوالی قیزك آقارلری بورقوله سین ، بلدیرمه سنه بر جالی پارچه سی ایلشمسون دیه نه قدر دقت ایدیلور !..

بر آی صوكره ، برنجی بائزده تصویر ایتدیكن عصمت ینه اویله محزون ، ینه اویله کریان ، كیجهك انتاریسیله ، باش آچیق اولدیغنی حالده زیرونظار تنده تابان ولزان اولان دیکزه باقارکن ، بودکیزده ، وردیهارك سرائرقلیه عمیقه سنی ... اودرین ... بر دیکزك کردایی قدر درین ... بر سمانك رنك لاجوردیسی قدر اوزاق احتساسات مهیمه سنی كشف ائتمه كه چالیشیركن قاپنك جالیناسنی آجیلانسی دویماش ، نافعه نك یاقینی باشنه كلدیكنی كورمه مشدی ، عصمت ، دوندیكي زمان ، طراوت شایاب ایلهم درخشان اولان بوچهره اختیار ، چكسی اوزاغش ، یوزی بوروشمش بر قادیك چهره سنه مقابل كلدی :

— نه خبر نافعه خانم ؟..

— ایشته سوله دم یا !.. چوب چاتان چاتمش !.. اولدی یتیدی !..

— رعنا قوجه به واردی دیسهك آ !..

— هم نه قوجه !.. رازی بکمی . دیورلر ، نه دیورلر ... ایشته اودیدیكم ... آناسنی كوندرد .

مش ... رعنا بیكمشلر ... قیزده حقیقه كوزلدر ... سكا لایق عصمت جكم !.. دوغروسی ، ایکی الیم یانمه كه جك ... قاش ده قاش ... كوزده كوز ... وجود دیرسهك یرنده ... تن دكل آبادی كاغذ ...